Frida Kahlo

CARTAS DE AMOR

BLUME

SUZANNE BARBEZAT

BLUME

Título original *Frida Kahlo. Love Letters*

Diseño Louise Evans, Isabel Eeles
Edición Philip Cooper, Catherine Hooper
Traducción (textos introductorios y cartas a Nickolas Muray, Georgia O'Keeffe) Remedios Diéguez Diéguez
Coordinación de la edición en lengua española Cristina Rodríguez Fischer

Primera edición en lengua española 2025

© 2025 Naturart. S.A. Editado por BLUME
Carrer de les Alberes, 52, 2.º Vallvidrera, 08017 Barcelona
Tel. 93 205 40 00 E-mail: info@blume.net
© 2025 Quarto Publishing Group Inc., Londres
© 2025 del texto Suzanne Barbezat
© 2025 de las ilustraciones, *véase* página 159

ISBN: 978-84-10469-77-8
Depósito legal: B. 11724-2025
Impreso en China

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, sea por medios mecánicos o electrónicos, sin la debida autorización por escrito del editor.

WWW.BLUME.NET

MIXTO
Papel | Apoyando la silvicultura responsable
FSC® C016973
FSC www.fsc.org

Página 2: carta a Nickolas Muray, 31 de mayo de 1931

Frida Kahlo

CARTAS DE AMOR

BLUME

SUZANNE BARBEZAT

Introducción 6

CARTAS A:

ALEJANDRO GÓMEZ ARIAS

Primera pasión

10

DIEGO RIVERA

Un amor absorbente

54

NICKOLAS MURAY

Un intenso romance

82

GEORGIA O'KEEFFE

Una profunda conexión

116

IGNACIO AGUIRRE

Una aventura apasionada

122

JACQUELINE LAMBA

Un vínculo estrecho

132

JOSEP BARTOLÍ

Una conexión visceral

138

CARLOS PELLICER

Un profundo afecto

150

Notas 156 · Bibliografía 157

Agradecimientos 158 · Créditos de las imágenes 159

Oye, hermanito, ahora en 1925 nos vamos a querer mucho eh? † Dispensa que repita mucho la palabra «querer», cinco veces a tiro, pero es que soy muy maje. No te parece que vayamos arreglando muy bien la ida a los United States; quiero que me digas qué te parece que nos vayamos en diciembre de este año, hay mucho tiempo para arreglar todos los asuntos, ¿no crees? Dime todo lo que le encuentres de malo y de bueno y si de veras te puedes ir; porque mira, Alex, es bueno que hagamos algo en la vida, ¿no te parece? Cómo nos vamos a estar nada más de majes toda la vida en México; como para mí no hay cosa más linda que viajar, es un verdadero sufrimiento el pensar que no tengo la suficiente fuerza de voluntad para hacer lo que te digo; tú dirás que no nada más se necesita fuerza de voluntad, sino antes que nada la fuerza de la moneda o moscota, pero eso trabajando un año se junta y ya lo demás pues es más fácil, ¿verdad? Pero como yo la mera verdad no sé muy bien de estas cosas, es bueno que tú me digas qué tiene de ventajas y qué de desventajas y si de veras son muy desgraciados los gringos. Porque tienes que ver que de todo esto que te escribo, desde la crucecita hasta this renglón, mucho hay de castillos al aire y es bueno que me desengañe de una vez para no ver más allá del bien y del mal. (Porque todavía soy algo taruga, no creas?).

A las 12 de la noche pensé en ti, mi Alex, ¿y tú? Yo creo que también porque me sonó el oído izquierdo. Bueno, como ya sabes que «Año Nuevo, vida nueva», tu mujercita va a ser este año no peladilla de a 7 pesos kilo,[3] sino lo más dulce y bueno que hasta ahora se haya conocido para que te la comas enterita a puros besos.



Te adora tu chamaca
Friduchita
Un Año Nuevo muy feliz para tu mamá y a tu hermanita.

[En la parte superior de la segunda página]: Contéstame y mándame one besito.

Contestame, contestame, contestame, contestame, contestame, contestame,

" " " " " " " "

" " " " " " " "

" " " " " " " "

" " " " " " " "

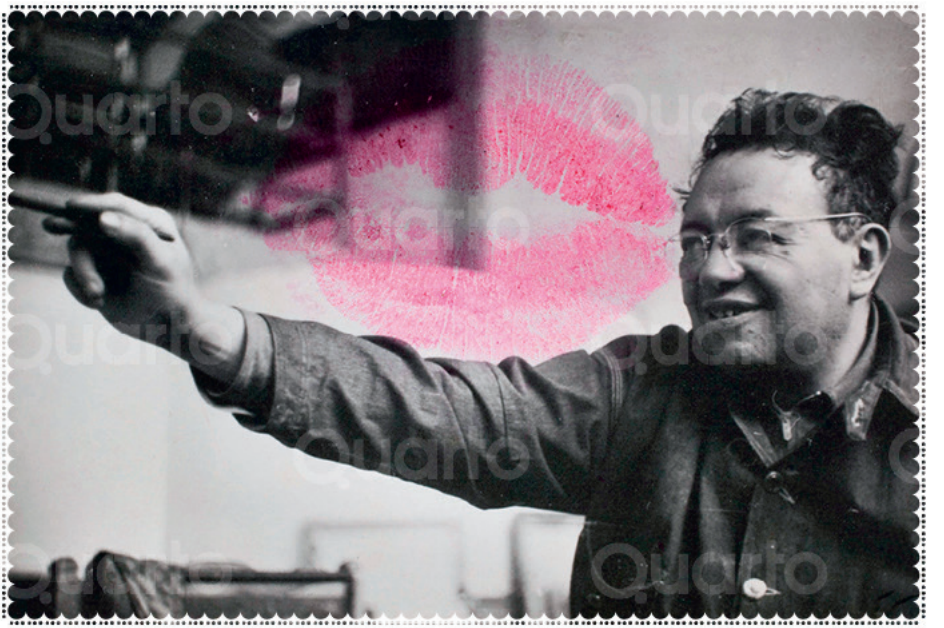


1º de Enero de 1925.

Mi Alex: Hoy a las 11. recojí tu carta, pero no te contesté ahora mismo porque, como tu comprenderás, no se puede escribir ni hacer nada cuando estámos rodeados de manada, pero ahorita que son las 10 de la noche, que me encuentro sola y mi alma, es el momento más apropiado para contarte lo que pienso (aunque no tengo en la mano izquierda línea de la cabeza) S. Mallén.

Acerca de lo que me dices de Anita Reyna, naturalmente ni de chiste me enojaría, en primer lugar, porque no dices más que la verdad, que es y será siempre muy guapa y muy chula y en segundo lugar, que yo quiero a todas las gentes que (tú quieres o has querido!) por la sencillísima razón, de que tú las quieres, sin embargo eso de las caricias no me gustó mucho porque a pesar de que comprendo que es muy cierto que es chulísima, siento algo así ... raro, como te dije como envidia sabes? pero eso es natural. El día que quieras acariciarla aunque sea, como recuerdo, me acarcias a mí y te haces la idea de que es ella eh? Mi Alex? Dirás que soy muy celosa, pero es que no hay otro remedio para consolarme. De que aunque haya una Anita Reyna muy chula, hay otra Frida Kahlo no menos chula supuesto que le gusta a Alejandro Gómez Arias según él y ella. Por lo demás Alex, me encantó que fueras tan sincero conmigo y que me dijeras que la habías visto muy linda y que ella te había visto con su odio de siempre, se conoce que eres un pequito llevado de por mal

1 de enero de 1925



Diego en su estudio de San Ángel, 1940



Diego y Frida vuelven a casarse en el Ayuntamiento de San Francisco, 1940

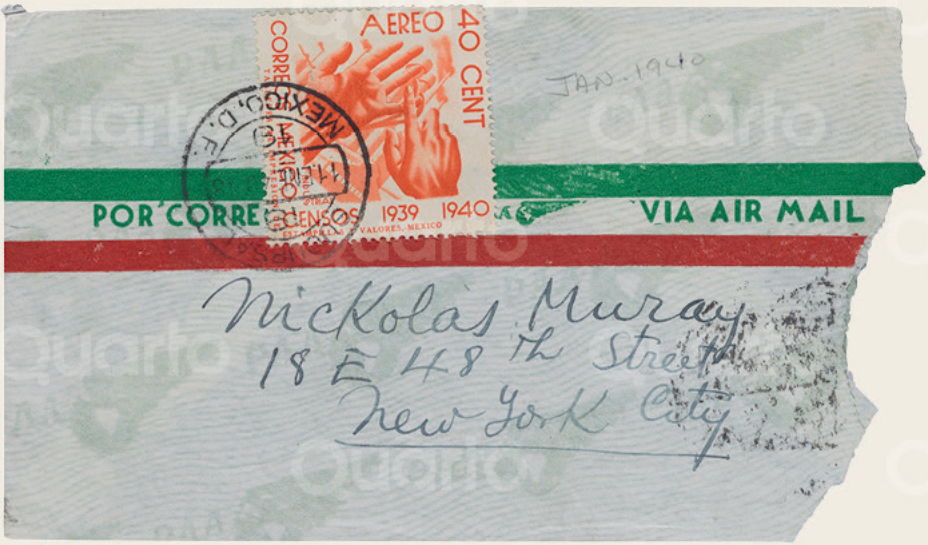
1940
11 de junio

11 de junio de 1940
Carta-informe a Diego Rivera

Diego, mi niño lindo,
Ayer recibí tu carta y quería escribirte luego, pero como tengo tantas cosas que contarte y llegué muy cansada de San Ángel, azoté como mayate, y esperé a escribirte hoy con más calma. Tu carta me dio muchísimo gusto, pues es lo único bueno que me ha pasado desde hace días y días, recibir tus letras. Con nada podría explicarte la alegría que me da saber que estás bien, ya fuera de todo este barullo de mierda. En cuanto supieron que estabas ya del «otro lado» la cosa cambió de aspecto inmediatamente, como te puedes figurar.[11] *[...]*.

Mi lindo, el tresor del Montezuma ya está asegurado en mi poder. Yo misma en persona empaqué uno por uno los personajes, contándolos y separándolos según su procedencia.[12] Fueron 57 cajas grandes de madera solamente para lo de barro, lo de piedra lo acarreamos separado. Dejé fuera lo más precioso y frágil, y dentro de unos días te mandaré la lista exacta de la cantidad que tienes. Creo que lo mejor será dejarlos empacados tal como están hasta nuevas órdenes tuyas, pues es mucho más seguro y más transportable en dado caso. Dejé en tu casa solamente los de piedra que estaban en el jardín, contados, y a cargo de Mary Eaton. Me traje tus dibujos, fotografías, toda clase de papiros, etc., todo está en mi cantón. Dejé en San Ángel solamente muebles pelones, la casa barrida y limpiada, el jardín arreglado, etc. Así es que creo que por ese lado debes estar completamente tranquilo. Ya me pueden matar, que no dejaré que te roben tus cosas.

Cada cosa tuya me hace pensar en ti y sufro horrorosamente, sobre todo las cosas que tú más quieres, el tresor, la máscara de trompuda, y muchas otras, pero ahora no hay más que hacerme fuerte. Estoy contenta de haber podido ayudarte hasta donde me alcanzaron las fuerzas, aunque ¡no tuve el honor de haber hecho tanto por ti como la señorita Irene Bohus y la señora Goddard! Según tus



Enero de 1940



6 de febrero de 1940

El 17 habrá una exposición de pintura surrealista y todo México entero se ha vuelto surrealista porque todos van a participar. ¡¡Este mundo está re chueco, niño!!

Mary me escribió y me dijo que hace un buen rato que no te ve. ¿Qué haces? Me parece que ahora me tratas solo como una cuate a la que ayudas, pero nada más. Nunca me platicas nada sobre ti, ni siquiera de tu trabajo. Vi *Coronet* y mi fotografía es la mejor de todas. Las otras chamacas también están lindas, pero la mía es una verdadera F. W. (¿todavía te acuerdas de la traducción?, *fucking wonder*).

Creo que Julien venderá este mes o el que viene un cuadro mío a Arensberg (Los Ángeles) *[coleccionista y crítico de arte]*. Si lo hace, le dije que te devuelva el dinero que ya me mandaste porque es más fácil pagar poco a poco que esperar a final de año, ¿no te parece? No te puedes hacer una idea de lo extraño que se siente deberte dinero. Ojalá lo comprendieras. ¿Cómo está Arija? ¿Y Lea? ¡¡¡Por favor, cuéntame cosas de ti!!! ¿Estás mejor de tu problema de sinusitis?

Me siento re mal. Cada día peor. De todos modos, estoy trabajando, pero no sé ni cómo ni por qué. ¿Sabes quién vino a México? Esa escuincla horrible de Ione Robinson. ¡Supongo que piensa que ahora tiene vía libre!... No veo a nadie. Me paso casi todo el día en casa. ¡Diego vino el otro día para intentar convencerme de que nadie en el mundo es como yo! Mucha mierda, niño. No puedo perdonarlo, y eso es todo.

Me saludas a Mam.
Tu cuate mexicana
Frida

[Escrito de lado en el margen izquierdo]: ¿Cómo te va en este nuevo año? ¿Cómo está Joe Jinks? ¿Cómo está Nueva York? ¿Cómo está La Salle? ¿Y la mujer a la que siempre fotografiabas?

Desde que me enamoré de ti, todo se transforma y se llena de belleza. Quiero regalarte los colores más bonitos, quiero besarte...

A JOSEP BARTOLÍ, 20 DE OCTUBRE DE 1946

Frida Kahlo fue una prolífica y emotiva escritora de cartas. Aunque pasó una buena parte de su vida casada con el también artista Diego Rivera, ambos tuvieron numerosas aventuras y Frida escribió a sus amantes con frecuencia.

Este volumen incluye una selección de cartas de Frida, muchas de ellas reproducidas en facsímil, junto con fotografías y obras de la artista. Además de las muestras de correspondencia con su primer amor, Alejandro Gómez Arias, y con su marido, Diego Rivera, el lector hallará cartas dirigidas a Nickolas Muray, Georgia O'Keeffe y Josep Bartolí, entre otros. En conjunto, las misivas crean un retrato íntimo de la vida personal de Frida Kahlo y revelan otra vertiente de su creatividad.

MIXTO
Papel | Apoyando la silvicultura responsable
FSC® C016973
www.fsc.org

BLUME

ISBN 978-84-10469-77-8
9 788410 469778